

## ЯЗЫК, КУЛЬТУРА, ОБЩЕСТВО

УДК 81'37

doi 10.17072/2073-6681-2021-3-5-11

### ТЕРМИНЫ, НОМЕНЫ И ПРАГМАТОНИМЫ В СПЕЦИАЛЬНОМ ЯЗЫКЕ СПОРТА (на материале эпонимических единиц)

**Наталья Николаевна Бобырева**

к. филол. н., доцент кафедры европейских языков и культур

Казанский (Приволжский) федеральный университет

420008, Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Кремлёвская, 18. Nathalienb@yandex.ru

SPIN-код: 5597-7069

ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-4680-7902>

ResearcherID: M-2702-2013

Статья поступила в редакцию 14.07.2021

**Просьба ссылаться на эту статью в русскоязычных источниках следующим образом:**

*Бобырева Н. Н.* Термины, номены и прагматонимы в специальном языке спорта (на материале эпонимических единиц) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2021. Т. 13, вып. 3. С. 5–11. doi 10.17072/2073-6681-2021-3-5-11

**Please cite this article in English as:**

Bobyreva N. N. Terminy, nomeny i pragmatonimy v spetsial'nom yazyke sporta (na materiale eponimicheskikh edinit) [Terms, Nomens and Pragmatonyms in the Special Language of Sport (Based on Eponymous Terms)]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya* [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology], 2021, vol. 13, issue 3, pp. 5–11. doi 10.17072/2073-6681-2021-3-5-11 (In Russ.)

В статье рассматривается проблема разграничения терминологической и номенклатурной лексики спорта на материале эпонимических единиц. Осуществляется обзор научных работ, посвященных выявлению различий терминов, номенов и прагматонимов. Поскольку экстралингвистические факторы влияют на исследование различных особенностей конкретного специального языка, в том числе и статуса его единиц, выполнен обзор научной литературы, в которой освещаются проблемы типологизации специальной лексики спорта. Эпонимическая лексика рассматривается как особый, исторически, культурологически и профессионально значимый арсенал единиц специального языка. Имя собственное как составляющая эпонимических терминов, номенов и прагматонимов предопределяет сходство данных типов лексики. Функциональными признаками, общими для эпонимических терминов, номенов и прагматонимов, являются их интернациональность и стилистическая нейтральность, т. е. способность функционировать во всех регистрах коммуникации. В основу разграничения эпонимической терминологии и номенклатуры закладывается семантический критерий, а именно идея единичности референта, а также принципы номинации. Принимаются во внимание семантическое значение и тематическая отнесенность единицы. К эпонимическим терминологическим единицам относятся образованные при помощи имен собственных наименования действий, систем упражнений, оборудования, правил, формул подсчета результатов и т. п. Эпонимическую номенклатуру образуют наименования спортивных сооружений, соревнований, призов, команд и клубов. Названия серийно выпускаемой продукции представляют собой прагматонимы. Методология, заложенная в предлагаемую классификацию единиц, может быть использована при исследовании специальных языков других сфер, эпонимических единиц различных тематик, а также при выполнении лингвистического анализа единиц специального языка спорта.

**Ключевые слова:** термин; номен; прагматоним; имя собственное; специальный язык; спортивная терминология; спортивная номенклатура; спортивный дискурс.

Проблема типологизации специальной лексики является одной из ключевых при изучении специальных языков. В научной литературе выделяются такие единицы специальной лексики, как термины, номены, профессионализмы, профессиональные жаргонизмы и др. [Головин, Кобрин 1987; Гринев-Гриневиц 2008; Лейчик 2009; Суперанская, Подольская, Васильева 2012; Исмаева 2012]. Разнообразие лингвистических средств, составляющих специальный язык, обусловлено множеством коммуникативных задач, решаемых в рамках профессионального общения.

Вопрос о разграничении терминов, образующих терминологическую систему, и номенов, образующих номенклатуру, на протяжении десятилетий рассматривается учеными, тем не менее на современном этапе развития теоретического терминоведения не выработано его единое понимание [Какзанова 2010; Ходакова 2012; Миньяр-Белоручева 2014]. При этом ученые выделяют типы лексем согласно разным критериям: формальным, семантическим и функциональным. В. М. Лейчик описывает термины, по формальным признакам отграничивая их от номенклатурных единиц и имен собственных, которые могут включать цифры и другие знаки, характеризоваться особыми способами словообразования, нетипичными для естественного языка; номенклатура является совокупностью названий технических продуктов (наименований товаров, например лампа «Юпитер», ВАЗ 2121 «Лада»), а специальные имена собственные называют наиболее существенные единичные объекты науки и производства [Лейчик 2009]. В данной трактовке акцент ставится на компонентную структуру лексем специального языка, особенности образования.

Соотнесенность языковой единицы с выражаемым понятием, специфика семантики также закладывается как критерий разграничения типов лексем. Согласно точке зрения А. В. Суперанской, Н. В. Подольской, Н. В. Васильевой, научные номены имеют ослабленную связь с понятием, называя обобщенный предмет как типичного представителя именуемого класса; при этом выделяются так называемые коммерческие номены, относящиеся к товарам массового производства (булочка «Гребешок», автомобиль «Волга») [Суперанская, Подольская, Васильева 2012: 34–35]. Соотнесенность номенов с единичными понятиями и актуализация предметных связей подчеркивается Б. Н. Головиным и Р. Ю. Кобриным, при этом номены рассматриваются как особые типы терминов (например, ТУ-154, холодильник «Минск») [Головин, Кобрин 1987: 17–19]. Схожее понимание прослеживается и в более современных работах, при этом подчеркивается, что номены важны в прикладном аспекте и обладают

большой субъективностью, чем термины, что дает им возможность переходить в разряд терминов [Ходакова 2012: 416]. Исходя из этого, номены обозначают конкретные объекты действительности, термины относятся к абстрактным понятиям или явлениям. Согласно Т. Р. Кияку, номен отличается от термина также тем, что его значение не выводится из суммы значений составляющих, то есть номен является немотивированным языковым знаком, представляя собой «относительно произвольный “ярлык” предмета» [Кияк 1989: 12]. Представленные интерпретации открывают вопрос о взаимосвязях терминологии и номенклатуры, то есть о том, являются ли номены терминами либо представляют собой лексемы нетерминологические. Е. М. Какзанова придерживается мнения, что термины-эпонимы не входят в номенклатуру, а представляют собой самостоятельное явление, характерное для научного дискурса различных специальностей [Какзанова 2010: 25]. Отсюда можно заключить, что наличие имени собственного в компонентном составе лексической единицы влияет на ее тип в составе специального языка.

Функциональный принцип разграничения терминов и номенов заложен в подходе С. В. Гринева-Гриневица: термины коррелируют с общими понятиями и выполняют сигнификативную функцию; номены соотносятся с единичными предметами, и основная реализуемая ими функция – номинативная, что сближает номенклатурную единицу с именем собственным [Гринева-Гриневиц 2008: 37–38]. На схожих основаниях А. П. Миньяр-Белоручева исследует проблему разграничения исторических терминов и номенов, подчеркивая связь языковой формы и функции единицы, и относит к номенклатуре названия документов, исторических событий, политических партий, а также топонимы, антропонимы, этнонимы, этнотопонимы и прецизионную лексику; при этом указывается, что номен именуется, но не раскрывает понятие и существует, в отличие от термина, и вне терминологического поля ввиду неизменности свойств референтов [Миньяр-Белоручева 2014: 169]. В рамках исследования антропонимических номенов транспортной лексики (фирменный поезд № 91/92 «Георгий Береговий», пассажирский поезд № 32А/31А «Лев Толстой») Н. В. Никулина указывает на их информативно-популяризационную функцию [Никулина 2013: 111–112]. Сфера функционирования номенов указывается в определении номенклатуры, данном в словаре Н. В. Подольской: «номенклатура – совокупность специальных названий объектов, употребляемых в данной научной области, в данной области знания» [Подольская 1988: 87]. Таким образом, номены служат

номинации и характеристики объекта, в них выражены исторические факты, национально-культурные ценности. Эпонимические номены способствуют популяризации имени собственного и сохранению памяти о носителе имени. Номен имеет конкретное значение, а термин – абстрактное, контекст не влияет на значение номена, оно сохраняется и в рамках специального дискурса, и в повседневном общении.

Специфика реалий сферы деятельности, отраженных в специальном языке, неизбежно влияет на его формирование и развитие. И экстралингвистический фон оказывает воздействие на изучение статуса единиц специального языка. В связи с этим считаем важным обратиться к исследованиям, направленным на изучение типов специальной лексики спорта. Например, Е. И. Гуреева выделяет три группы единиц в спортивной терминологии: 1) собственно термины (термины с прозрачной внутренней формой, заимствованные термины, метафорические термины); 2) эпонимические термины, образованные от имен собственных; 3) номенклатурные обозначения, где номенклатурным маркером является метафора, аббревиатура или буквенно-цифровая нотация; 4) судейские термины контроля над состязаниями [Гуреева 2011]. Отметим, что в данной классификации эпонимические единицы и номены – типы терминов. Понятие спортивной номенклатуры было затронуто Б. А. Зильбертом [Зильберт 1982: 92–93]. Ученый относит номены к полутерминологической лексике, имея в виду названия спортивных федераций, обществ, команд, марок и видов спортивного инвентаря и средств передвижения (например, *ФИФА*, «*Спартак*»). Согласно нашему пониманию состава и структуры специального языка спорта, термины и номены можно разграничить, не прибегая к такой категории, как «полутерминологическая лексика». Более того, для уточнения и детализации в определении типов спортивной лексики можно выделить такой тип, как прагматонимы, который объединяет наименования торговых марок. Прагматонимы представляют собой словесные товарные знаки [Крюкова 2004: 5]. Специфика семантики прагматонима заключается в том, что он относится не к одному предмету, а ко всем, что выпускаются серийно. И поскольку прагматонимы характерны для спортивного дискурса, в частности, для рекламы спортивных товаров, а также спортивных массмедийных текстов, повествующих о товарах, названных в честь спортсменов, мы относим данные единицы языка к кодифицированному слою специальной лексики.

В фокусе нашего внимания находятся особые единицы специального языка – эпонимическая

лексика. Изучение роли имен собственных в специальных языках также сопряжено с решением вопроса о соотношении терминологии и номенклатуры, их взаимосвязи и взаимовлиянии. Это обусловлено тем, что особенности антропонимов как производящей основы осложняют типологизацию лексического состава специального языка.

Установление научной традиции, разработанной учеными, изучающими специальный язык спорта, является целесообразным для совершенствования и уточнения имеющихся положений. Спортивная лексика, образованная от имен собственных, не имеет традиционного решения относительно ее типов. Тем не менее на материале эпонимических единиц специального языка спорта предлагаемая проблематика практически не разрабатывалась. Интересное исследование именной нетерминологической лексики было проведено А. А. Елистратовым, который выделил на материале 40 единиц устаревшие окказионализмы; историзмы; жаргонизмы и/или профессионализмы, лексемы с отрицательной коннотацией; сокращенные варианты терминов, употребляющиеся в разговорной речи; одну мифологему [Елистратов 2009]. Столь детализированное описание обусловлено изучением формы, семантики и особенностей употребления каждой конкретной единицы. Тем не менее номенклатура как тип и кодифицированная лексика в принципе в рамках данной беспрецедентной работы не изучались.

Наличие имени собственного в составе эпонимических терминов и номенов является характеристикой, объединяющей данные типы лексики, однако номены не рассматриваются нами как термины особого рода. С функциональной точки зрения термины и номены изучаются нами как составляющие кодифицированного слоя специального языка спорта, поскольку они функционируют в спортивном дискурсе во всех регистрах общения, включая высокие (правила соревнований, научные статьи, учебная литература). Критерий, разграничивающий термины и номены в нашей типологической классификации, является семантическим. Мы принимаем во внимание значения рассматриваемых единиц и их тематическую принадлежность. Для отнесения единицы к номенам ключевым фактором считаем единичность референта и принцип номинации (естественность или искусственность номинации).

Немаловажным в рамках типологизации эпонимической лексики является установление взаимосвязи между номеном и именем собственным. Так, Н. П. Козел относит к именам собственным достаточно широкий спектр лексем, а именно: официальные названия и прозвища клубов и сборных команд; имена и прозвища

лиц, задействованных в спорте; неофициальные названия клубов болельщиков; названия спортивных организаций; названия мест проведения спортивных мероприятий; названия соревнований; названия талисманов команд; названия спортивных СМИ; неофициальные названия видов спорта [Козел 2015: 614–615]. Мы полагаем, что при разграничении номенов и имен собственных необходимо также затронуть такой аспект лексем, как официальность / неофициальность и стилистическая нейтральность / экспрессивность. Исходя из двух данных параметров неофициальные названия различных объектов и прозвища целесообразно относить к некодифицированной лексике. Неофициальные названия видов спорта мы предлагаем относить к профессиональным жаргонизмам, поскольку официальные названия видов спорта являются терминами, а не номенами или именами собственными. Основываясь на определении номенклатуры Н. В. Подольской [Подольская 1988: 87] и классификации Б. А. Зильберта [Зильберт 1982: 92–93], приведенных выше, спортивными номенами считаем специальные названия объектов, используемых в спортивной сфере (клубов, команд, организаций, соревнований, мест проведения мероприятий, талисманов, СМИ). К именам собственным мы относим исключительно антропонимическую лексику.

К спортивным эпонимическим терминам мы относим единицы, которые содержат в своем составе имя собственное, а также имя нарицательное, обозначающее понятия спортивной сферы. К подобным лексемам мы причисляем следующие единицы: петля Корбут – Korbut flip (*упражнение на брусьях в спортивной гимнастике*); удар Паненки – Penenka penalty (*прием в футболе*); гамбит Блюменфельда – Blumenfeld Gambit (*дебют в шахматах*); правило Руни – Rooney Rule (*правило Национальной футбольной лиги*); скамья Скотта – Scott's bench, Scott bench (*специальная скамья с наклонной или вертикальной опорной поверхностью*); формула Уилкса – Wilks formula (*формула, предназначенная для определения лучшего атлета среди мужчин и женщин в пауэрлифтинге*). Также терминами-эпонимами мы считаем единицы, образованные аффиксальным или безаффиксным способом от антропонима: аксель – Axel (jump) (*прыжок в фигурном катании*); Мичалчук – Michalchuk (*трюк в сноубординге*); калланетика – Callanetics (*система упражнений*). Референтами терминологических единиц мы считаем действия, системы упражнений, оборудование, правила, формулы подсчета результатов и т. п., знакомые преимущественно людям, вовлеченным в спортивную деятельность на профессиональном или любительском уровне,

а также тем, кто владеет понятийным аппаратом спорта в рамках своей профессиональной деятельности (например, комментаторы, переводчики) или серьезно интересуется как болельщик.

Номены менее специфичны, чем термины, их смысл понятен всему языковому сообществу, в то время как сфера применения терминов – преимущественно профессиональное сообщество. Более того, номены репрезентуют не только профессиональную культуру, но и национальную и мировую культуру: они именуют мероприятия, являющиеся социально значимыми, а также объекты, представляющие собой часть городской среды, таким образом являясь частью лингвистического ландшафта города. В связи с этим появление номена в спортивной сфере – результат действия многих факторов.

Номены, производящей основой которых является имя собственное, образуют эпонимическую номенклатуру специального языка спорта. К номенам мы причисляем языковые единицы, референтами которых являются единичные реалии. В первую группу входят наименования соревновательных мероприятий и призов, которые получает их победитель, а также призов, присваиваемых за определенные достижения (лучшему нападающему, лучшему вратарю и т. д.): Кубок Солхейма – Solheim Cup (*командный турнир, в котором участвуют лучшие гольфистки Америки и Европы и приз, вручаемый победительнице данного турнира*); приз Везины / Везина Трофи – Vezina Trophy (*награда лучшему вратарю Национальной хоккейной лиги*); Морис Ришар Трофи – Maurice 'Rocket' Richard Trophy (*награда лучшему снайперу чемпионата Национальной хоккейной лиги*). Вторую группу составляют названия мест, где проходят спортивные мероприятия (стадионов, бассейнов, теннисных кортов, спортивных центров и др.): Йоохан Кройфф Арена – Johan Cruyff Arena (*футбольный стадион в Амстердаме*); стадион «Альфредо ди Стефано» – Alfredo Di Stéfano Stadium (*футбольный стадион в Мадриде*). Третья группа объединяет названия команд и клубов: Салават Юлаев – Salavat Yulaev Ufa (*хоккейный клуб*); Академия тенниса Шамиля Тарпищева – Tennis Academy of Shamil Tarpishchev. Русскоязычные номены могут включать в свою структуру компонент в виде слова имени, что является формально-семантическим усилителем номинативности единицы и дополнительным маркером того, что в составе номена содержится имя собственное. Например: Легкоатлетический комплекс имени Е. Елесиной (*г. Челябинск*); Стадион имени Эдуарда Стрельцова (*г. Москва*). В случае, если номен основан на имени знаменитой личности, заслуги которой представляют важность для государства, регио-

на, города, можно говорить о том, что эта лексема кодирует национально-культурную информацию.

Использование имени спортсмена для наименования товара, причем не только спортивного, но и относящегося к другой категории, является интересным коммерческим ходом. Например, наименования баскетбольной обуви, в структуру которых входят имена американских баскетболистов Майкла Джордана и Джеймса Леброна: *Air Jordan u LeBron*. Ассоциации и коннотации, связанные с именем собственным, основаны на информации о достижениях спортсмена, его стиле, характере, спортивных и социальных успехах. Эти ассоциации и коннотации, заложенные в прагматониме, символизируют свойства, качества и признаки товара, что и вызывает интерес потенциального потребителя. Номинатор рассчитывает на появление положительных реакций покупателя при распознавании имени конкретного лица в прагматониме. Образ известной личности и, соответственно, имя способствуют росту популярности товара, известности производящей его компании.

Итак, терминология, номенклатура и прагматонимы входят в кодифицированный слой специального языка, при этом термины образуют его ядро, номены и прагматонимы находятся на периферии. Термины, номены и прагматонимы спорта характеризуются особенностями семантики, имеют свою специфику появления и развития. Разграничение лексем специального языка возможно благодаря определению характерных им признаков и выполняемых ими функций. Наличие имени собственного в структуре лексемы специального языка усложняет установление типа рассматриваемой лексемы. Определение ее типа происходит в результате изучения формальных, семантических и функциональных особенностей в единстве. Эпонимические номены, относящиеся к менее специфичным понятиям, чем термины, имеют существенную культурную значимость и обладают большей экспансией в речи представителей лингвокультурного социума. Эпонимические прагматонимы связаны с задачами рекламы и, как правило, успешно решают их благодаря ассоциациям и коннотациям, присущим известному имени собственному. Отметим, что номены и прагматонимы представляют собой продукты искусственной номинации.

### Список литературы

Головин Б. Н., Кобрин Р. Ю. Лингвистические основы учения о терминах: учеб. пособие для филол. спец. вузов. М.: Высш. шк., 1987. 104 с.

Гринева-Гринева С. В. Терминоведение: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Академия, 2008. 304 с.

Гуреева Е. И. Разновидности специальных обозначений в современной спортивной терминологии // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. 2011. № 24(239), вып. 57. С. 71–73.

Елистратов А. А. Именная нетерминологическая лексика спорта // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. 2009. № 34(172), вып. 36. С. 26–32.

Зильберт Б. А. К вопросу о составе специальной лексики физической культуры и спорта и ее месте в лексической системе современного русского языка // Язык и общество. Социолингвистические проблемы лексикологии: межвуз. науч. сб. Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1982. Вып. 6. С. 76–93.

Исмаева Ф. Х. Языковая личность спортсмена. Казань: Казан. ун-т, 2012. 164 с.

Какзанова Е. М. Номенклатура и термины-эпонимы: обзор мнений // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2010. № 5. С. 21–25.

Кияк Т. Р. Лингвистические аспекты терминоведения: учеб. пособие. Киев: УМК ВО, 1989. 104 с.

Козел Н. П. Нетерминологические трудности перевода спортивной хроники // Древняя и Новая Романия. 2015. Вып. 15. С. 608–624.

Крюкова И. В. Рекламное имя: от изобретения до прецедентности: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Волгоград, 2004. 42 с.

Лейчик В. М. Терминоведение: Предмет, методы, структура. 4-е изд. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. 256 с.

Миньяр-Белоручева А. П. О сходстве и различии терминов и номенклатурных образований // Вестник Чувашского университета. 2014. № 4. С. 166–170.

Никулина Н. В. Номен как составляющая профессиональной коммуникации (на материале транспортной терминосистемы) // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. 2013. № 31(322), вып. 84. С. 111–113.

Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. 2-е изд., перераб и доп. М.: Наука, 1988. 192 с.

Суперанская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В. Общая терминология: Вопросы теории / отв. ред. Т. Л. Канделаки. 6-е изд. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012. 248 с.

Ходакова А. Г. Термины и номены // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. 2012. № 4(1). С. 411–416.

## References

- Golovin B. N., Kobrin R. Yu. *Lingvisticheskie osnovy ucheniya o terminakh: ucheb. posobie dlya filol. spets. vuzov* [Linguistic Foundations of Terminology Science: Textbook for philological specialties of universities]. Moscow, Vysshaya shkola Publ., 1987. 104 p. (In Russ.)
- Grinev-Grinevich S. V. *Terminovedenie: ucheb. posobie dlya stud. vyssh. ucheb. zavedeniy* [Terminology Science: Textbook for university students]. Moscow, Akademiya Publ., 2008. 304 p. (In Russ.)
- Gureeva E. I. Raznovidnosti spetsial'nykh oboznameniy v sovremennoy sportivnoy terminologii [Varieties of special denominations in modern sport terminology]. *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya. Iskusstvovedenie* [Bulletin of Chelyabinsk State University. Philology. Arts], 2011, no. 24(239), issue 57, pp. 71–73. (In Russ.)
- Elistratov A. A. Imennaya neterminologicheskaya leksika sporta [Anthroponomical and toponymical nonterminological vocabulary of sports]. *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya. Iskusstvovedenie* [Bulletin of Chelyabinsk State University. Philology. Arts], 2009, no. 34(172), issue 36, pp. 26–32. (In Russ.)
- Zil'bert B. A. K voprosu o sostave spetsial'noy leksiki fizicheskoy kul'tury i sporta i ee meste v leksicheskoy sisteme sovremennogo russkogo yazyka [On the composition of special lexis of physical culture and sports and its place in the lexical system of the modern Russian language]. *Yazyk i obshchestvo. Sotsiolingvisticheskie problemy leksikologii: Mezhvuz. nauchnyy sbornik* [Language and Society. Sociolinguistic Issues of Lexicology: Inter-university collection of scientific papers]. Saratov, Saratov State University Press, 1982, issue 6, pp. 76–93. (In Russ.)
- Ismaeva F. Kh. *Yazykovaya lichnost' sportmena* [Language Personality of the Athlete]. Kazan, Kazan University Press, 2012. 164 p. (In Russ.)
- Kakzanova E. M. Nomenklatura i terminy-eponimy: obzor mneniy [Nomenclature and eponymous terms: Opinion survey]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika* [Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics], 2010, issue 5, pp. 21–25. (In Russ.)
- Kiyak T. R. *Lingvisticheskie aspekty terminovedeniya: ucheb. posobie* [Linguistic Aspects of Terminology Science: Textbook]. Kiev, UMK VO Publ., 1989. 104 p. (In Russ.)
- Kozel N. P. Neterminologicheskie trudnosti perevoda sportivnoy khroniki [Non-terminological problems of sport chronicle translation]. *Drevnyaya i Novaya Romaniya* [Ancient and New Romania], 2015, issue 15, pp. 608–624. (In Russ.)
- Kryukova I. V. *Reklamnoe imya: ot izobreteniya do pretседentnosti: avtoref. diss. ... d-ra filol. nauk* [Advertising name: From invention to precedent. Abstract of Dr. philol. sci. diss.]. Volgograd, 2004. 42 p. (In Russ.)
- Leychik V. M. *Terminovedenie: Predmet, metody, struktura* [Terminology Science: Subject, Methods, Structure], 4<sup>th</sup> edition. Moscow, 'LIBROKOM' Publ., 2009. 256 p. (In Russ.)
- Min'yar-Beloruicheva A. P. O skhodstve i razlichii terminov i nomenklaturnykh obrazovaniy [On similarities and differences of terminology and nomina]. *Vestnik Chuvashskogo universiteta* [Chuvash University Bulletin], 2014, issue 4, pp. 166–170. (In Russ.)
- Nikulina N. V. Nomen kak sostavlyayushchaya professional'noy kommunikatsii (na materiale transportnoy terminosistemy) [Nomen as a component of professional communication (based on the transport terminological system)]. *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya. Iskusstvovedenie* [Bulletin of Chelyabinsk State University. Philology. Arts], 2013, no. 31(322), issue 84, pp. 111–113. (In Russ.)
- Podol'skaya N. V. *Slovar' russkoy onomasticheskoy terminologii* [Dictionary of Russian Onomastic Terminology]. 2<sup>nd</sup> edition, revised and expanded. Moscow, Nauka Publ., 1988. 192 p. (In Russ.)
- Superanskaya A. V., Podol'skaya N. V., Vasil'eva N. V. *Obshchaya terminologiya: Voprosy teorii* [General Terminology: Theoretical Issues]. Ed. by T. L. Kandelaki. 6<sup>th</sup> edition. Moscow, 'LIBROKOM' Publ., 2012. 248 p. (In Russ.)
- Khodakova A. G. Terminy i nomeny [Terms and nomens]. *Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N. I. Lobachevskogo* [Vestnik of Lobachevsky University of Nizhni Novgorod], 2012, issue 4(1), pp. 411–416. (In Russ.)

**TERMS, NOMENS AND PRAGMATONYMS  
IN THE SPECIAL LANGUAGE OF SPORT  
(Based on Eponymous Terms)**

**Natalia N. Bobyreva**

**Associate Professor in the Department of European Languages and Cultures  
Kazan (Volga Region) Federal University**

18, Kremlyovskaya st., Kazan, 420008, Russian Federation. Nathalienb@yandex.ru

SPIN-code: 5597-7069

ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-4680-7902>

ResearcherID: M-2702-2013

*Submitted 14.07.2021*

The article deals with the problem of distinguishing between terminology and nomenclature in the eponymous lexis of sports. It starts with a review of research works concerned with the differences between terms, nomens, and pragmatonyms. As the extralinguistic factors influence research into peculiarities of a particular special language, including the status of its units, there is also provided a review of works covering the problems of special sports lexis classification. Eponymous lexis is considered as a special and significant inventory of special language units, from the historical, cultural, and professional points of view. The proper name as a constituent of eponymous terms, nomens, and pragmatonyms predetermines the similarities between these types of lexis. The functional features common for eponymous terms, nomens, and pragmatonyms are their international character and stylistic neutrality, i. e. the ability to function in all the registers of communication. Distinguishing between eponymous terminology and nomenclature is based on the semantic criteria, namely the idea of the referent's oneness. The semantic meaning and thematic relatedness of the unit, as well as the nomination principles, are taken into account. Eponymous terms are the units formed on the basis of proper names and denoting actions, systems of exercises, equipment, rules, formulae for counting the results. Eponymous nomens are the units naming sports facilities, competitions, prizes, teams, and clubs. The names of products manufactured in lots are considered to be pragmatonyms. The methodology upon which the suggested classification is based may be used in research on special languages of other spheres, eponymous units related to different themes, and while analyzing the linguistic features of units belonging to the special language of sports.

**Key words:** term; nomen; pragmatonym; proper name; special language; sports terminology; sports nomenclature; sports discourse.